

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## FORORDNINGER

## RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 626/2012

af 26. juni 2012

om ændring af gennemførelsesforordning (EU) nr. 349/2012 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup> (»grundforordningen«), særlig artikel 9 og artikel 11, stk. 3, 5 og 6,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

## 1. Gældende foranstaltninger

- (1) I 2006 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 130/2006 <sup>(2)</sup> en endelig antidumpingtold på importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»Kina« eller »det pågældende land«) (»de oprindelige antidumpingforanstaltninger«). Denne forordning blev ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 150/2008 <sup>(3)</sup>. I 2012 ændrede Rådet disse foranstaltninger ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 332/2012 <sup>(4)</sup> og forlængede dem med yderligere fem år ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 349/2012 <sup>(5)</sup>.

## 2. Indledning af en interimundersøgelse

- (2) Der blev indgivet en anmodning om undersøgelse af følgende producenter i Unionen: Distillerie Bonollo

SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie Srl og Comercial Quimica Sarasa s.l. (»ansøgerne«).

- (3) Anmodningen om undersøgelse havde alene til formål at undersøge dumpingaspektet for så vidt angik to eksporterende producenter i Kina, nemlig Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou, og Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai. I anmodningen blev der fremsat påstand om, at det tilsyneladende ikke længere var tilstrækkeligt at opretholde foranstaltningerne på det nuværende niveau, som var baseret på den tidligere konstaterede dumping, for at imødegå dumping, idet begge virksomheder burde nægtes markedsøkonomisk behandling.

- (4) Efter at have fastslået, at der forelå tilstrækkelige umiddelbare beviser til at indlede en interimundersøgelse, og efter høring af det rådgivende udvalg offentliggjorde Kommissionen den 29. juli 2011 en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* <sup>(6)</sup> (»indledningsmeddelelsen«) om indledning af en interimundersøgelse begrænset til dumpingaspektet, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 3.

## 3. Undersøgelse

## 3.1. Undersøgelsesperiode

- (5) Undersøgelsen af dumpingaspektet omfattede perioden fra 1. juli 2010 til 30. juni 2011 (»den nuværende undersøgelsesperiode« eller »NUP«).

## 3.2. Parter, som var berørt af undersøgelsen

- (6) Kommissionen underrettede officielt de to eksporterende producenter i det pågældende land og myndighederne i det pågældende land om indledningen af interimundersøgelsen.

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.<sup>(2)</sup> EUT L 23 af 27.1.2006, s. 1.<sup>(3)</sup> EUT L 48 af 22.2.2008, s. 1.<sup>(4)</sup> EUT L 108 af 20.4.2012, s. 1.<sup>(5)</sup> EUT L 110 af 24.4.2012, s. 3.<sup>(6)</sup> EUT C 223 af 29.7.2011, s. 16.

- (7) De interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.

### 3.3. Spørgeskemabesvarelser og kontrolbesøg

- (8) Kommissionen sendte spørgeskemaer til de to eksporterende producenter, der var nævnt i anmodningen om undersøgelse, og til to producenter i referencelandet, Argentina.
- (9) Der blev modtaget spørgeskemabesvarelser fra de to eksporterende producenter i Kina samt fra den samarbejdsvillige producent i referencelandet.
- (10) For at give de to kinesiske eksporterende producenter mulighed for at anmode om markedsøkonomisk behandling eller individuel behandling, hvis de ønskede det, sendte Kommissionen dem de relevante formularer. Begge indgav en anmodning om markedsøkonomisk behandling eller individuel behandling for det tilfælde, at undersøgelsen skulle fastslå, at de ikke opfyldte betingelserne for markedsøkonomisk behandling.
- (11) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den fandt nødvendige for at fastslå, om der forekom dumping, og aflagde kontrolbesøg hos følgende virksomheder:

#### a) Eksporterende producenter i Kina:

— Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd., Changzhou

#### b) Eksporterende producenter i referencelandet:

— TARCOL S.A., Buenos Aires.

## B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

### 1. Den pågældende vare

- (12) Den vare, der er berørt af denne undersøgelse, er den samme som i den oprindelige undersøgelse, nemlig vinsyre, bortset fra D(-)-vinsyre med en negativ optisk rotation på mindst 12,0 grader, målt i en vandig opløsning i henhold til metoden i Den Europæiske Farmakopé, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 2918 12 00 (»den pågældende vare«) og med oprindelse i Kina.
- (13) Den pågældende vare benyttes i vin, i tilsætningsstoffer til drikke- og fødevarer, som størkningsforsinkende stof i gips og i mange andre varer. Varen udvindes enten af

biprodukter fra vinfremstilling, hvilket er tilfældet for produktionen i Unionen, eller af petrokemiske forbindelser ved kemisk syntese, hvilket er tilfældet for produktionen i Kina. Kun L+-vinsyre fremstilles af biprodukter fra vinfremstilling. Både L+- og DL-vinsyre kan fremstilles syntetisk. Begge typer er den pågældende vare og anvendes mere eller mindre til de samme formål.

### 2. Samme vare

- (14) Som i den tidligere undersøgelse fandt man, at den vinsyre, der fremstilles i Kina og eksporteres til Unionen, den vinsyre, der fremstilles og sælges på hjemmemarkedet i referencelandet Argentina, og den vinsyre, som EU-producenterne fremstiller og sælger i Unionen, har de samme grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber og de samme grundlæggende anvendelsesformål. De anses derfor for at være samme vare, jf. grundforordningens artikel 1, stk. 4.

## C. DUMPING

### 1. Markedsøkonomisk behandling

- (15) Begge de virksomheder, der var nævnt i anmodningen om undersøgelse, anmodede om markedsøkonomisk behandling. I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), skal den normale værdi i forbindelse med antidumpingundersøgelser vedrørende import fra Kina fastsættes i overensstemmelse med nævnte artikels stk. 1-6 for de producenter, som opfylder kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c).
- (16) Til orientering er kriterierne for markedsøkonomisk behandling kort beskrevet herunder:
- 1) virksomhedens beslutninger og omkostninger bestemmes som reaktion på markedssignaler og uden nogen omfattende statslig indgriben
  - 2) regnskaber revideres uafhængigt i overensstemmelse med internationale revisionsstandarder og anvendes til alle formål
  - 3) ingen væsentlige fordrejninger er overført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system
  - 4) retlig sikkerhed og stabilitet sikres ved love om konkurs og ejerforhold
  - 5) valutakursomregninger finder sted til markedskurs.

- (17) Begge kinesiske producenter anmodede om markedsøkonomisk behandling i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c). Anmodningerne blev analyseret, og der blev foretaget kontrol på stedet i disse samarbejdsvillige virksomheder.
- (18) Begge virksomheder blev nægtet markedsøkonomisk behandling efter det første kriterium i artikel 2, stk. 7, litra c), på grund af beviser for fordrejning af prisen på det grundlæggende råstof, benzen. En sammenligning af hjemmemarkedspriser i Kina, hvor en af de samarbejdsvillige producenters købspriser anvendtes som kilde, med priserne i andre lande med markedsøkonomi, viste en prisforskel på mellem 19 % og 51 % i undersøgelsesperioden. Kina pålægger benzen en importtold på 40 % (som dog faktisk ikke fandt anvendelse i undersøgelsesperioden) og refunderer hverken helt eller delvist de 17 % moms, der pålægges eksporterede varer. Der blev også konstateret fordrejninger af prisen på mellemråstoffet, maleinsyreanhydrid, som den anden samarbejdsvillige producent havde købt, og hvor disse køb blev anvendt som kilde.
- (19) En af virksomhederne blev også nægtet markedsøkonomisk behandling efter andet og tredje kriterium på grund af beviser for trykkede priser for brugsretten til jord samt overvurdering af virksomhedens aktiver med henblik på garantistillelse for et lån fra en statsejet bank.
- (20) Efter at have fået kendskab til Kommissionens konklusioner anfægtede begge virksomheder disse konklusioner. Ingen af virksomhederne kunne dog forklare den lave pris på benzen på det kinesiske marked. Den i betragtning 19 nævnte virksomhed forelagde nogle dokumenter med henblik på at anfægte Kommissionens konklusioner vedrørende priserne for brugsretten til jord og vurderingen af dens aktiver. Men da man uden held havde udbedt sig disse dokumenter i forbindelse med kontrolbesøget, blev det slået fast, at disse oplysninger ikke kunne efterprøves og derfor ikke tages i betragtning.
- (21) Begge virksomheder blev derfor nægtet markedsøkonomisk behandling.
- (22) Begge virksomheder opfylder imidlertid kravene i grundforordningens artikel 9, stk. 5, og har derfor ret til en individuel antidumpingtold baseret på deres egne eksportpriser.
- (24) Som i den oprindelige undersøgelse blev Argentina i indledningsmeddelelsen foreslået som egnet referenceland med henblik på at fastsætte den normale værdi, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a). Efter offentliggørelsen af indledningsmeddelelsen blev én virksomhed i Indien og én virksomhed i Australien identificeret som mulige alternative producenter i et tredjeland med markedsøkonomi. Dog besvarede ingen af de to virksomheder det spørgeskema, de havde fået tilsendt.
- (25) En af producenterne af vinsyre i Argentina samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, idet den pågældende virksomhed besvarede et spørgeskema. Undersøgelsen viste, at Argentina har et konkurrencepræget marked for vinsyre, hvor to lokale producenter konkurrerer med hinanden, og hvor der importeres vinsyre fra tredjelande. Produktionsmængden i Argentina svarer til mere end 20 % af den mængde af den pågældende vare, som Kina eksporterer til Unionen. Det argentinske marked blev derfor anset for at være tilstrækkelig repræsentativt til at fastsætte den normale værdi for Kina.
- (26) Som i den foregående undersøgelse blev det således konkluderet, at Argentina er et egnet referenceland i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a).

### 3. Normal værdi

- (27) Den normale værdi blev fastsat på grundlag af oplysninger fra den samarbejdsvillige producent i referencelandet. Selv om producenten i referencelandet solgte den pågældende vare på hjemmemarkedet, blev det på grund af forskellen i produktionsmetode mellem Argentina og Kina, der i betydelig grad påvirker priser og omkostninger, besluttet at foretage en beregning af den normale værdi frem for at anvende de pågældende hjemmemarkedspriser. I stedet for prisen på råstoffer i Argentina blev der anvendt en gennemsnitlig markedspris for benzen og foretaget en justering af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger (SA&G) i Argentina for bedre at afspejle det kinesiske hjemmemarked.
- (28) Den normale værdi for L+-vinsyre (som den argentinske producent fremstiller) blev derfor beregnet på grundlag af produktionsomkostningerne for L+-vinsyre i Argentina under hensyntagen til forskellen i produktionsmetoder mellem Argentina og Kina.
- (29) Da den argentinske producent ikke fremstillede DL-vinsyre, blev der også beregnet en normal værdi baseret på prisforskellen mellem de to varetyper.

### 4. Eksportpris

- (23) I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), skal den normale værdi fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et egnet tredjeland med markedsøkonomi (»referencelandet«) eller prisen ved eksport fra referencelandet til andre lande, herunder Unionen, eller, hvor dette ikke er muligt, på ethvert andet rimeligt grundlag, herunder den pris, der faktisk er betalt eller skal betales i Unionen for samme vare, om nødvendigt justeret for at indregne en rimelig fortjenstmargen.
- (30) Der blev fastsat eksportpriser for begge kinesiske eksporterende producenter på grundlag af den pris, som den første uafhængige kunde i Unionen faktisk betalte eller skulle betale.

### 5. Sammenligning

- (31) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 10, i form af justeringer taget behørigt hensyn til visse forskelle i transport, forsikring og indirekte skatter, som påviseligt påvirkede priserne og deres sammenlignelighed.

### 6. Dumpingmargener

- (32) For begge virksomheder blev den vejede gennemsnitlige normale værdi for hver vare sammenlignet med den vejede gennemsnitlige eksportpris for den samme vartype, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 11.
- (33) På dette grundlag udgør de vejede gennemsnitlige dumpingmargener følgende i procent af cif-prisen, Unionens grænse, ufortoldet:

Virksomhed	Dumpingmargen
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou	13,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.	8,3 %

### 7. De ændrede omstændigheders varige karakter

- (34) I anmodningen om undersøgelse hævdedes det, at de to kinesiske eksporterende producenter ikke længere burde indrømmes markedsøkonomisk behandling, og at der var tale om en ændring af varig karakter. I betragtning af begrundelsen for ikke at indrømme markedsøkonomisk behandling kan konklusionerne af denne undersøgelse anses for at være af varig karakter. Der foreligger beviser for, at fordrejningen af prisen på benzen i Kina var en realitet inden NUP, og intet tyder på, at den kinesiske regering har fjernet eller agter at fjerne de pågældende fordrejninger.
- (35) De i betragtning 19 omhandlede virksomhedsspecifikke grunde er også af varig karakter, da de påvirker virksomhedens omkostninger og beslutninger over en betydelig periode. Der var ikke tale om forhold, som ville have påvirket den oprindelige undersøgelse, hvor der blev indrømmet denne virksomhed markedsøkonomisk behandling.

### D. ÆNDRING AF DE GÆLDENDE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

- (36) På baggrund af ovenstående finder man, at denne antidumpingundersøgelse bør føre til ændring af de nugældende foranstaltninger vedrørende importen af vinsyre fra Kina.

- (37) Alle parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der lå til grund for at anbefale, at de gældende foranstaltninger ændres. De fik også en frist, inden for hvilke de kunne fremsætte bemærkninger til disse oplysninger.
- (38) En af de kinesiske virksomheder reagerede på fremlæggelsen af oplysninger ved atter at anfægte konklusionerne i forbindelse med afslaget på anmodningen om markedsøkonomisk behandling på grund af fordrejning af prisen på det vigtigste råstof. Virksomheden fremlagde dog ikke ny dokumentation til støtte for sine påstande, og dens argumenter blev derfor afvist. Virksomheden anmodede også om yderligere oplysninger vedrørende de i betragtning 27 omhandlede justeringer, men dette måtte afvises, da det ville være umuligt at efterkomme denne anmodning uden at videregive oplysninger om produktionsmetoder og omkostninger hos den eneste producent i Argentina.
- (39) EU-erhvervsgrenen reagerede på fremlæggelsen af oplysninger ved at anfægte anvendelsen af en beregnet normal værdi frem for salgspriserne på hjemmemarkedet i referencelandet og de ovennævnte justeringer af den beregnede normale værdi for at tage hensyn til forskellen i råstoffer og produktionsmetoder mellem Argentina og Kina.
- (40) Hvad angår anvendelsen af en beregnet normal værdi i stedet for priserne i Argentina kan dette ikke betragtes som en ændring af metoden, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 9. I den oprindelige undersøgelse blev begge kinesiske virksomheder indrømmet markedsøkonomisk behandling, hvorfor den normale værdi var baseret på deres egne hjemmemarkedspriser. Nu, hvor begge virksomheder er blevet nægtet markedsøkonomisk behandling, kunne man ikke længere anvende denne metode.
- (41) EU-erhvervsgrenen hævdede endvidere, at Kommissionen burde have anvendt den metode til beregning af resttolden for Kina, der er beskrevet i forbindelse med den oprindelige undersøgelse, til at beregne de individuelle margener for de to eksportører, der er omfattet af denne fornyede undersøgelse. Dette argument blev afvist, da resttolden blev beregnet for virksomheder, der ikke samarbejdede i forbindelse med den oprindelige undersøgelse. Det kan derfor ikke sammenlignes med beregningen af en individuel told for en samarbejdsvillig eksportør, der er blevet nægtet markedsøkonomisk behandling.
- (42) Hvad angår ovennævnte justeringer af den normale værdi var disse nødvendige for at sikre en rimelig sammenligning mellem eksportprisen på syntetisk fremstillet vinsyre og den normale værdi baseret på en naturlig produktionsmetode. Et forsøg på at foretage samme beregning ved hjælp af salgspriserne på hjemmemarkedet i Argentina og derefter justere den normale værdi og/eller eksportprisen i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 10, ville ikke have ført til en rimelig sammenligning. Disse argumenter blev derfor afvist.

## E. TILSAGN

- (43) En af de eksporterende producenter i Kina afgav et pris-tilsagn i overensstemmelse med grundforordningens artikel 8, stk. 1. Den pågældende vare egner sig ikke til et fast pristilsagn på grund af udsvingene i eksportprisen. For at løse dette problem tilbød den eksporterende producent en indeksregulering, dog uden at præcisere, hvordan reguleringen skulle beregnes. Denne tilbød endvidere en indeksregulering baseret på den fordrejede pris på benzen på det kinesiske hjemmemarked, hvilket ikke kunne accepteres.
- (44) Den pågældende eksporterende producent fremstiller desuden forskellige andre kemiske produkter og kan sælge disse varer til fælles kunder i Den Europæiske Union via forretningsmæssigt forbundne handelsvirksomheder. Dette ville skabe en alvorlig risiko for krydskompensation og gøre effektiv overvågning uhyre vanskelig.
- (45) Der er endvidere forskellige typer af den pågældende vare, som er vanskelige at holde ude fra hinanden, og der er betydelige prisforskelle mellem dem. De forskellige mindsteimportpriser, som den eksporterende producent foreslog, ville derfor gøre overvågning umulig. På grundlag af ovenstående blev det konkluderet, at tilsagnene ikke kan godtages —

## VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

Tabellen i artikel 1, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 349/2012 affattes således:

»Virksomhed	Antidumpingtold	Taric-tillægskode
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou	13,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	8,3 %	A689
Alle andre virksomheder (undtagen Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Hangzhou — Taric-tillægskode A687)	34,9 %	A999«

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. juni 2012.

På Rådets vegne  
N. WAMMEN  
Formand